

Тарифы и условия обслуживания клиентов–юридических лиц, индивидуальных предпринимателей и физических лиц, занимающихся частной практикой, в АО «Денизбанк Москва»

1. Обслуживание счетов / Accounts service			
1.1	Открытие первого счета	₽ 10 000	Взимается в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня открытия
	First account opening		Charged within 5 (five) business days from the date of opening
	Открытие дополнительного счета	Бесплатно	
	Additional account opening	Free of charge	
1.2	Ведение счета Взимается в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня открытия счета (за текущий год) и далее 1 (один) раз в год не позднее последнего рабочего дня текущего года (авансом за следующий год)	₽ 2 500	Взимается с ₽ расчетного счета
	Account maintenance Charged within 5 (five) business days from account opening date (for the current year) and then 1 (once) a year not later than last business day of the current year (in advance for the next year)	₽ 2 500	Charged from the ₽ current account
1.3	Оформление чековой книжки -25 листов	₽ 1 200	Взимается в день выдачи
	-50 листов	₽ 2 400	
	Check book issuance -25 sheets	₽ 1 200	Charged at the day of issuance
	-50 sheets	₽ 2 400	
2. Операции с иностранной валютой / Foreign currency operations			
2.1	Прием наличной ин.валюты для зачисления на счет	Бесплатно	
	Receiving cash for account crediting	Free of charge	
2.2	Выдача наличной ин.валюты со счета	0,5% от суммы, мин \$ 35, макс \$ 500	
	Cash disbursement from account	0,5% from amount, min \$ 35, max \$ 500	
2.3	Зачисление денежных средств на счет	Бесплатно	
	Crediting funds to account	Free of charge	
2.4	Перевод денежных средств на счета внутри Банка	Бесплатно	
	Funds transfer to accounts within the Bank	Free of charge	

2.5	Перевод средств на счета в другие кред. организации		За исключением обязательных платежей	
	-по переводам в \$, а также по переводам со счета в \$ в валюте, отличной от валюты счета	1,00% от суммы, мин \$ 200		
	-по переводам в €, а также по переводам со счета в € в валюте, отличной от валюты счета	1,00% от суммы, мин € 200, макс € 3 000		
	-по переводам в ₺ со счета в ₺	0,3% от суммы, мин \$ 100, макс \$ 1 500		
2.5	Funds transfer to accounts with other credit organizations		Except for obligatory payments	
	-for transfers in \$, as well as transfers from \$ account in a currency other than an account currency	1,00% from amount, min \$ 200		
	-for transfers in €, as well as transfers from € account in a currency other than an account currency	1,00% from amount, min € 200, max € 3 000		
	-for transfers in ₺ from ₺ account	0,3% from amount, min \$ 100, max \$ 1 500		
2.6	Перевод денежных средств на счета в «ДенизБанк А.Ш.» (Турция)	0,3% от суммы,	За исключением обязательных платежей	
	-по переводам в \$, а также по переводам со счета в \$ в валюте, отличной от валюты счета	мин \$ 100, макс \$ 1 500		
	-по переводам в €, а также по переводам со счета в € в валюте, отличной от валюты счета	мин € 100, макс € 1 500		
	-по переводам в ₺ со счета в ₺	мин \$ 100, макс \$ 1 500		
	2.6	Funds transfer to accounts with "DenizBank A.S." (Turkey)	0,3% from amount,	Except for obligatory payments
		-for transfers in \$, as well as transfers from \$ account in a currency other than an account currency	min \$ 100, max \$ 1 500	
		-for transfers in €, as well as transfers from € account in a currency other than an account currency	min € 100, max € 1 500	
		-for transfers in ₺ from ₺ account	min \$ 100, max \$ 1 500	
2.7	Обработка запросов банков-корреспондентов, проведение расследований по запросу Клиента (изменение/уточнение платежных инструкций, возврат платежа, запрос о подтверждении кредитования счета получателя/бенефициара и т.п.) по исходящему платежу в иностранной валюте		Взимается не позднее следующего рабочего дня после дня оказания услуги. Расходы по комиссиям, уплаченным другим кредитным организациям за проведение операции, возмещаются со счета Клиента отдельно	
	-по переводам в \$, а также по переводам со счета в \$ в валюте, отличной от валюты счета	\$ 75		
	-по переводам в €, а также по переводам со счета в € в валюте, отличной от валюты счета	€ 75		
	-по переводам в ₺ со счета в ₺	\$ 75		
	Processing of correspondent banks inquiries, performing necessary investigations at the Client's request (amendment/clarification of transfer details, transfer chargeback, inquiry for confirmation of receiver/beneficiary's account crediting, etc.) for outgoing transfer in foreign currency			
	-for transfers in \$, as well as transfers from \$ account in a currency other than an account currency	\$ 75		
	-for transfers in €, as well as transfers from € account in a currency other than an account currency	€ 75		
-for transfers in ₺ from ₺ account	\$ 75			
			Charged no later than next business day after service providing date. Commission costs, paid to other credit organizations, are reimbursed from the Client's account separately	

2.8	Перевод в \$ на счета, открытые в других банках, с типом комиссии «FULLPAY» (гарантированная доставка первоначальной суммы платежа до банка бенефициара без вычета комиссий банков-посредников) Transfer in \$ to accounts, opened in other banks, with the type of commission "FULLPAY" (guaranteed delivery of the initial payment amount to the beneficiary's bank without deduction commissions of intermediary banks)	\$ 100	Взимается дополнительно к комиссии за перевод денежных средств при указании в поле 72 заявления на перевод значения «FULLPAY» Charged in addition to funds transfer commiss. when indicating value "FULLPAY" in field 72 of the transfer application
3. Операции с российскими рублями / Russian rubles operations			
3.1	Зачисление денежных средств на счет Crediting funds to account	Бесплатно Free of charge	
3.2	Прием наличных денежных средств для зачисления на счет Receiving cash for account crediting	0,3% от суммы, мин ₹ 1 000 0,3% from amount, min ₹ 1 000	
3.3	Выдача наличных денежных средств со счета по денежному чеку: -на заработную плату и выплаты социального характера -на стипендии -на выплату пенсий, пособий и страховых возмещений Cash disbursement from account: -for salary and social payments -for grants -for pensions, benefits and insurance payments	0,5% от суммы, мин ₹ 1 500 0,5% from amount, min ₹ 1 500	
3.4	Выдача наличных денежных средств со счета по денежному чеку: -на закупку сельскохозяйственных продуктов -на выплату дохода, погашение и покупку государственных и других ценных бумаг -индивидуальным предпринимателям и физическим лицам, занимающимся частной практикой -на другие цели Cash disbursement from account: -for agricultural products purchase -for income payment, payment and purchase of state and other securities -to individual entrepreneurs and natural persons, having private business -for other purposes	1% от суммы, мин ₹ 1 500 20% от суммы 1% from amount, min ₹ 1 500 20% from amount	при выдаче суммы до ₹ 100 000 вкл. при выдаче суммы свыше ₹ 100 000 for disbursement amount up to ₹ 100 000 incl. for disbursement amount more than ₹ 100 000
3.5	Перевод денежных средств на счета внутри Банка Funds transfer to accounts within the Bank	₹ 100	

3.6	<p>Перевод денежных средств на счета в другие кредитные организации, кроме случаев, указанных в п.3.7</p> <p>Funds transfer to accounts with other credit organizations, excluding cases, indicated in item 3.7</p>		
3.6.1	<p>если платежные инструкции поступили в Банк на бумажном носителе, кроме случаев, указанных в п.п.3.6.3, 3.6.4</p> <p>if payment instructions were received by the Bank on a hard copy, excluding cases, indicated in items 3.6.3, 3.6.4</p>	<p>₽ 1 000</p>	
3.6.2	<p>если платежные инструкции поступили в Банк через систему «Клиент-Банк», кроме случаев, указанных в п.3.6.3, 3.6.4</p> <p>if payment instructions were received by the Bank via "Client-Bank" system, excluding cases, indicated in items 3.6.3, 3.6.4</p>	<p>₽ 120</p>	
3.6.3	<p>если платежные инструкции поступили в Банк через систему «Клиент-Банк» или на бумажном носителе, а также для сумм, превышающих ₽ 100 млн, и платеж должен быть исполнен с отметкой «срочно»</p> <p>if payment instructions were received by the Bank via "Client-Bank" system or on a hard copy, as well as for amounts greater than ₽ 100 mln, and payment shall be executed with option "urgent"</p>	<p>0,03% от суммы, мин ₽ 2 000, макс ₽ 3 600 за перевод</p> <p>0,03% from amount, min ₽ 2 000, max ₽ 3 600 per transfer</p>	
3.6.4	<p>если платежные инструкции поступили в Банк до 11:30 через систему «Клиент-Банк» или на бумажном носителе, и платеж должен быть исполнен с опцией «ранней отправки рейса»</p> <p>if payment instructions were received by the Bank before 11:30 via "Client-Bank" system or on a hard copy, and payment shall be executed with option of "early transfer shift"</p>	<p>0,03% от суммы, мин ₽ 1 000, макс ₽ 2 000 за перевод</p> <p>0,03% from amount, min ₽ 1 000, max ₽ 2 000 per transfer</p>	
3.7	<p>Перевод денежных средств на счета в ДенизБанк А.Ш. (Турция), ДенизБанк АГ (Австрия)</p> <p>Funds transfer to accounts with DenizBank A.S. (Turkey), DenizBank AG (Austria)</p>	<p>0,3% от суммы, мин ₽ 5 000 за перевод</p> <p>0,3% from amount min ₽ 5 000 per transfer</p>	

3.8	Обработка запросов по переводу, изменение и уточнение условий перевода, отзыв расчетных документов, проведение необходимых расследований, а также отправка иной информации, касающейся выполнения операции по запросу Клиента Processing of inquiries for transfers, amendments and clarification of transfer details, withdrawal of settlement documents, making necessary investigations and sending other information concerning performance of the transaction at the request of the Client	₽ 1 000	
4. Комиссии за установку и пользование системой «Клиент-Банк» / Commissions for installation and use of “Client-Bank” system			
4.1	Подключение системы Connection to the system	₽ 5 000	Взимается в день установки системы Charged at the day of system installation
4.2	Пользование системой, включая информирование об операциях по счету с использованием SMS или e-mail Use of the system, including informing about operations on account with use of SMS or e-mail	₽ 2 000	Взимается ежемесячно не позднее последнего раб.дня текущ.месяца за услуги, оказываемые в следующем месяце Charged monthly not later than last bus.day of curr.month for services to be rendered within next month
4.3	Услуга по защите электронной подписи Service for digital signature protection	₽ 5 000	Взимается авансом в день предоставления USB-токена, за каждое выданное устройство Charged in advance at the day of providing USB-token, for each device provided
4.4	Услуга по дополнительной защите: -с использованием OTP-токена -с использованием MAC-токена -с использованием MAC-токена БиФит Service for additional protection: -with OTP-token -with MAC-token -with MAC-token BiFit	₽ 5 000 ₽ 5 000 ₽ 5 000 ₽ 5 000 ₽ 5 000 ₽ 5 000	Взимается авансом в день предоставления MAC-токена, за каждое выданное устройство Charged in advance at the day of providing MAC-token, for each device provided

4.5	Услуга по дополнительной защите с использованием SMS Service for additional protection using SMS	₽ 2 000	Взимается ежемесячно не позднее последнего раб.дня текущ.месяца за услуги, оказываемые в следующем месяце Charged monthly not later than last bus.day of curr.month for services to be rendered within next month
4.6	Услуга по IP-фильтрации адресов Service on IP-filtration of addresses	Бесплатно Free of charge	
5.	Конверсионные операции / Conversion		
5.1	Покупка и продажа иностранной валюты Foreign currency purchase and sale	Без взимания комиссии (по курсу Банка) Free of charge (at the Bank's rate)	
6.	Документарные операции / Documentary operations		
6.1	Инкассо / Collection of documents		
6.1.1	Инкассо документов, включая отправку, или выдача документов против акцепта или платежа Collection of documents, including dispatch, or delivery of documents against acceptance or payment	0,25% от суммы, мин \$ 40, макс \$ 300 0,25% from amount, min \$ 40, max \$ 300	Взимается в день совершения операции или в любой другой последующий день по усмотрению Банка
6.1.2	Выдача документов без акцепта или платежа по инкассо Delivery of documents free of acceptance or payment under collection	0,05% от суммы, мин \$ 40, макс \$ 150 0,05% from amount, min \$ 40, max \$ 150	Charged at the day of transaction or any other forthcoming day upon decision of the Bank
6.1.3	Изменение условий инкассо Amendment to collection terms	\$ 50 за каждое изменение \$ 50 for each amendment	
6.1.4	Возврат/пересылка банку-корреспонденту документов, полученных ранее на базе инкассо и не оплаченных плательщиком Return/dispatch to the correspondent bank of documents, received earlier on collection basis and not honored by the drawee	\$ 50	

6.2 Аккредитив / Letter of credit (L/C)			
6.2.1	Выпуск или подтверждение аккредитива	По соглашению с Клиентом	Взимается в день совершения операции или в любой другой последующий день по усмотрению Банка
	Issue or confirmation of L/C	Under agreement with the Client	
6.2.2	Предварительное авизование аккредитива	\$ 100	
	Pre-advising of L/C		
6.2.3	Авизование аккредитива	0,1% от суммы, мин \$ 250, макс \$ 750	
	Advising of L/C	0,1% from amount, min \$ 250, max \$ 750	
6.2.4	Изменение условий аккредитива, выпущенного Банком, или авизование изменения условий аккредитива, выпущенного другим банком	\$ 50 за каждое изменение/авизование изменения	
	Amendment of terms and conditions of /LC, issued by the Bank, or advising amendment to L/C, issued by another bank	\$ 50 for each amendment/ advising of amendment	
6.2.5	Прием и/или проверка и/или отправка документов по аккредитиву	0,1% от суммы, мин \$ 250, макс \$ 750	
	Taking and/or checking and/or dispatching documents under L/C	0,1% from amount, min \$ 250, max \$ 750	
6.2.6	Аннуляция или истечение срока действия аккредитива без использования аккредитива	\$ 50	
	Cancellation or expiry of L/C without utilization		
6.2.7	Перевод аккредитива	0,15% от суммы, мин \$ 100, макс \$ 300	
	Transfer of L/C	0,15% from amount, min \$ 100, max \$ 300	
6.2.8	Платеж по аккредитиву	0,1% от суммы, мин \$ 25	
	Payment under L/C	0,1% from amount, min \$ 25	

6.3 Банковские гарантии / Bank guarantees (L/G)				
6.3.1	Авизование гарантии, выданной другим банком	0,12% от суммы, мин \$ 50, макс \$ 500, вкл. НДС	Взимается в день совершения операции или в любой другой последующий день по усмотрению Банка	
	Advice of a bank guarantee, issued by another bank	0,12% from amount, min \$ 50, max \$ 500, incl. VAT		
6.3.2	Авизование изменения условий банковской гарантии без обязательства для Банка, включая аннуляцию гарантии	\$ 250, вкл. НДС		Charged at the day of transaction or any other forthcoming day upon decision of the Bank
	Advising of amendments to bank guarantee terms without obligation to the Bank, including cancellation of bank guarantee	\$ 250, incl. VAT		
6.3.3	Выдача банковской гарантии, или продление срока действия, или увеличение суммы выданной гарантии	По соглашению с Клиентом		
	Issue of a bank guarantee, or extension of validity, or increase of the amount of a bank guarantee	Under agreement with the Client		
6.3.4	Изменение условий выданной банковской гарантии	\$ 100 за каждое изменение		
	Amendment of terms and conditions of a bank guarantee	\$ 100 for each amendment		
6.3.5	Платеж по банковской гарантии	0,1% от суммы, мин \$ 200, макс \$ 1 000		
	Payment under a bank guarantee	0,1% from amount, min \$ 200, max \$ 1 000		
6.4 Общее / General				
	Отправка сообщений и/или документов по системе SWIFT или курьером/почтой по документарным операциям, по которым Банк не предоставлял услуги, перечисленные в п.6.1 - 6.3	\$ 250, вкл. НДС		
	Sending messages and/or documents by SWIFT or by courier/mail under documentary operations, for which the Bank did not provide services, listed in items 6.1 - 6.3	\$ 250, incl. VAT		

7.	Валютный контроль / Currency control		
7.1	<p>Осуществление функций агента валютного контроля при переводе иностранной валюты со счета резидента на счет нерезидента и при зачислении на счет резидента иностранной валюты, поступившей от нерезидента по контрактам (кредитным договорам), предусматривающим в соответствии с Инструкцией Банка России от 16.08.2017 № 181-И постановку контракта (кредитного договора) на учет</p>	<p>0,3% от суммы, мин \$ 100, макс \$ 1 250, вкл. НДС</p>	<p>Взимается со счета резидента в ин.валюте в день совершения операции: -от суммы перевода при списании с расчетного счета; -от суммы зачисления, идентифицируемого при списании с транзитного счета</p>
	<p>Execution of the functions of currency exchange regulation agent for transactions in foreign currency between resident and non-resident carried out with registration of the trade contract (loan agreement) according to the CBR's Instruction dated 16.08.2017 № 181-I</p>	<p>0,3% from amount, min \$ 100, max \$ 1 250, incl. VAT</p>	<p>Charged from resident's account in foreign currency at the day of transaction: -from transfer amount at debiting settlement account; -from incoming amount, identified at debiting transit account</p>
7.2	<p>Осуществление функций агента валютного контроля при переводе иностранной валюты со счета резидента на счет нерезидента и при зачислении на счет резидента иностранной валюты, поступившей от нерезидента по контрактам (кредитным договорам), НЕ предусматривающим в соответствии с Инструкцией Банка России от 16.08.2017 № 181-И постановку контракта (кредитного договора) на учет, а также по иным документам, связанным с проведением валютной операции (за исключением операций, связанных с уплатой сумм налогов, пошлин, сборов, алиментов, выплатой пенсий, наследства, пособий, грантов, дара, пожертвований на благотворительные цели, сумм заработной платы и др. видов оплаты труда)</p>	<p>0,3% от суммы, мин \$ 100, макс \$ 1 250, вкл. НДС</p>	<p>Взимается со счета резидента в иностранной валюте в день совершения операции: -от суммы перевода при списании с расчетного счета; -от суммы зачисления, идентифицируемого при списании с транзитного счета</p>
	<p>Execution of the functions of currency exchange regulation agent for transactions in foreign currency between resident and non-resident carried out without registration of the trade contract (loan agreement) according to the CBR's Instruction dated 16.08.2017 № 181-I and other documents, related to the currency transactions (except taxes, duties, inheritance, pensions, alimony, donations, salary and other kinds of labor payments)</p>	<p>0,3% from amount, min \$ 100, max \$ 1 250, incl. VAT</p>	<p>Charged from resident's account in foreign currency at the day of transaction: -from transfer amount at debiting settlement account; -from incoming amount, identified at debiting transit account</p>

7.3	<p>Осуществление функций агента валютного контроля при переводе валюты РФ со счета резидента на счет нерезидента по контрактам (кредитным договорам), предусматривающим/не предусматривающим в соответствии с Инструкцией Банка России от 16.08.2017 № 181-И постановку контракта на учет, а также по иным документам, связанным с проведением валютной операции (за исключением операций, связанных с уплатой сумм налогов, пошлин, сборов, алиментов, выплатой пенсий, наследства, пособий, грантов, дара, пожертвований на благотворительные цели, сумм заработной платы и др. видов оплаты труда)</p>	0,3% от суммы, мин ₹ 7 500, макс ₹ 75 000, вкл. НДС	Взимается в день совершения операции со счета резидента
	<p>Execution of the functions of currency exchange regulation agent for transactions in ₹, effected from resident account in favor of non-resident, carried out with/without registration of the trade contract (loan agreement) according to the CBR's Instruction dated 16.08.2017 № 181-I and other documents, related to the currency transactions (except taxes, duties, inheritance, pensions, alimony, donations, salary and other kinds of labor payments)</p>	0,3% from amount, min ₹ 7 500, max ₹ 75 000, incl. VAT	Charged from resident's account at the day of transaction
7.4	<p>Выдача I раздела Ведомости банковского контроля/ Ведомости банковского контроля по запросу Клиента с подписью и печатью Банка: -в электронном виде в форме вложенного файла (в формате pdf); -на бумажном носителе</p>	₹ 5 000, вкл. НДС	Взимается не позднее следующего рабочего дня после дня оказания услуги
	<p>Preparation of section I of the Banking Control Register/ Banking Control Register with the signature and seal of the bank upon customer request: -in electronic form as an attached file (in pdf format); -on a hard copy</p>	₹ 5 000, incl. VAT	Charged no later than next business day after service providing date

7.5	<p>Срочная постановка на учет контракта (кредитного договора)/ внесение изменений в раздел I Ведомости банковского контроля (за каждую Ведомость банковского контроля). Услуга предоставляется: -текущим днем при предоставлении необходимых документов и информации не позднее 14:00 текущего операционного дня; -следующим рабочим днем до 11:00 при предоставлении документов и информации после 14:00 текущего операционного дня</p>	<p>₽ 6 000, вкл. НДС</p>	<p>Услуга оказывается по заявлению Клиента. Взимается не позднее следующего рабочего дня после дня оказания услуги</p>
	<p>Urgent registration of a contract (loan agreement)/ amending to Section I of the Banking Control Register (for each Banking Control Register) The service is provided: -value today upon submission of the necessary documents and information no later than 14:00 of the current business day -next working day until 11:00 upon submission of the necessary documents and information after 14:00 of the current business day</p>	<p>₽ 6 000, incl. VAT</p>	<p>The service is provided upon Customer's written request. Charged no later than next business day after service providing date</p>
7.6	<p>Снятие контракта с учета при переводе на расчетное обслуживание в другой уполномоченный банк</p>	<p>₽ 15 000, вкл. НДС</p>	<p>Взимается не позднее следующего рабочего дня после дня оказания услуги</p>
	<p>Closing of the contract dossier due to transferring contract for settlements to another authorized bank</p>	<p>₽ 15 000, incl. VAT</p>	<p>Charged no later than next business day after service providing date</p>
8.	Дополн. услуги (предоставляются по письменному запросу Клиента) / Additional services (provided under written request of the Client)		
8.1	Изготовление и заверение копий документов Making and verification of documents' copies		Взимается не позднее следующего рабочего дня после дня оказания услуги
8.1.1	<p>Изготовление и заверение копий: -карточек образцов подписей и оттиска печати, -счетов-фактур</p>	<p>₽ 750 (НДС не обл.) за док-т <= 5 листов, ₽ 2 000 (НДС не обл.) за док-т > 5 листов</p>	<p>----- Charged no later than next business day after service providing date</p>
	<p>Making and verification of copies: -signature and stamp cards, -invoices-factura</p>	<p>₽ 750 (no VAT) for the doc <= 5 pages ₽ 2 000 (no VAT) for the doc > 5 pages</p>	
8.1.2	<p>Предоставление копий документов из досье валютного контроля по запросу Клиента (в т.ч. Заявления на перевод): -в электронном виде в виде вложенного файла; -на бумажном носителе</p>	<p>₽ 250 за лист, вкл. НДС</p>	
	<p>Provision of documents copies from currency control dossier upon Customer's written request (including transfer Applications): -in electronic form as an attached file; -on a hard copy</p>	<p>₽ 250 per page, incl. VAT</p>	

8.1.3	Изготовление и заверение копий прочих документов	<p>₽ 750 за док-т <= 5 листов, вкл. НДС, ₽ 2 000 за док-т > 5 листов, вкл. НДС</p>
	Making and verification of other documents' copies	<p>₽ 750 for the doc <= 5 pages, incl. VAT, ₽ 2 000 for the doc > 5 pages, incl. VAT</p>
8.2	Выдача по запросу Клиента расчетных документов с отметкой об их исполнении	<p>₽ 1 000 (НДС не обл.) за один документ</p>
	Preparation of settlement documents with the Bank's stamp under Client's request	<p>₽ 1 000 (no VAT) per document</p>
8.3	Предоставление по запросу Клиента информации в письменном виде, связанной с банковскими счетами Клиента и операциями по ним (кроме информации в соответствии с п.8.7), в том числе: выдача справок о наличии банковских счетов, об остатках денежных средств на них, об остатке ссудной задолженности по кредиту, об отсутствии ссудной задолженности по кредиту, о состоянии кредитной истории в Банке, о полном погашении кредита, рекомендательные письма, подготовка ответов на аудиторские запросы	<p>₽ 1 000 (НДС не обл.) за каждый экземпляр документа</p>
	Preparation under Client's request of written information, related to Client's accounts and operations with them (except for the information, indicated in item 8.7), including: issuance of informational letters about bank accounts, account balances, loan indebtedness balance, absence of any loan indebtedness, credit history at the Bank, full loan repayment, reference letters, preparing responses to audit inquiries	<p>₽ 1 000 (no VAT) per each copy of document</p>
8.4	Направление сканов подготовленных справок (информация в соответствии с п.8.3) по запросу Клиента в письменном виде	<p>₽ 100 (НДС не обл.) за скан одного документа</p>
	Sending scans of prepared certificates (information in accordance with item 8.3) under Customer's written request	<p>₽ 100 (no VAT) per each scan of document</p>
8.5	Выдача дубликатов выписок по лицевым счетам по заявлению Клиента	<p>₽ 350 (НДС не обл.) за каждый лист, макс ₽ 5 000</p>
	Preparation of account statements duplicates under Client's request	<p>₽ 350 (no VAT) per sheet, max ₽ 5 000</p>

8.6	Заполнение платежного поручения, заявления на перевод по заявлению Клиента	₽ 2 000 за поручение/заявление, вкл. НДС
	Preparation of ₺ or FX transfer application under Client's request	₽ 2 000 per application, incl. VAT
8.7	Заполнение поручения на покупку/продажу иностранной валюты по заявлению Клиента	₽ 2 000 за поручение, вкл. НДС
	Preparation of foreign currency purchase or sale application under Client's request	₽ 2 000 per application, incl. VAT
8.8	Предоставление в письменном виде информации в отношении операций Клиента, связанных с осуществлением Банком функций агента валютного контроля	₽ 2 000 за каждый экземпляр документа, вкл. НДС
	Preparation of written information about Client's operations, related to the Bank's currency control agent function	₽ 2 000 per each copy of document, incl. VAT
8.9	Организация отправки через службы курьерской доставки TNT, UPS, DHL, FedEx, Pony Express документов по поручению Клиента	\$ 75, вкл. НДС (фактические расходы по оплате за отправку возмещаются со счета Клиента отдельно)
	Organizing of documents dispatch by courier service such as TNT, UPS, DHL, FedEx, Pony Express under Client's request	\$ 75, incl. VAT (actual costs for dispatch will be reimbursed from the Client's account separately)

1. Установленные в настоящем сборнике тарифов (далее по тексту – «Тарифы») размеры вознаграждений применяются для оплаты услуг, предоставляемых Банком юридическим лицам (кроме кредитных организаций), а также индивидуальным предпринимателям и физическим лицам, занимающимся частной практикой (далее по тексту – «Клиент», «Клиенты»).	1. All commissions, indicated herein (hereinafter referred to as the "Tariffs"), are applicable for payment of the Bank's services to be rendered to legal entities (except for credit organizations), as well as individual entrepreneurs and natural persons engaged in private practice (hereinafter referred to as the "Client", the "Clients").
2. Оплата услуг, предоставляемых Банком, осуществляется в соответствии с заключенным между Банком и Клиентом договором (далее по тексту – «Договор») и Тарифами.	2. Payment for the Bank's services to be rendered, shall be carried out in accordance with the agreement, concluded between the Bank and the Client (hereinafter referred to as the "Agreement") and the Tariffs.
3. Банк вправе изменять перечень и размеры вознаграждений, указанные в Тарифах, и порядок их уплаты, а также дополнять его вознаграждениями за иные услуги Банка, с уведомлением Клиентов за 7 (семь) рабочих дней путем помещения соответствующего объявления в офисах Банка на специальных информационных стендах, другими способами, доступными для Клиентов, если иное не предусмотрено Договором.	3. The Bank is entitled to amend the list and amounts of the commissions, indicated in the Tariffs, and payment procedure, as well as to set additional commissions for other Bank's services, with notification to the Clients within 7 (seven) business days prior to the amendments. The notification shall be done by placement of the announcement in the Bank's premises on special information stands, by other ways, available for the Clients, unless otherwise provided by the Agreement.
Банк вправе изменять перечень и размер вознаграждений, а также порядок их оплаты, указанные в Тарифах, для отдельных операций Клиента, с уведомлением Клиента за 5 (пять) рабочих дней письменно, или посредством системы «Клиент-Банк», или иным способом, доступным Клиенту.	The Bank is entitled to amend the list and amounts of the commissions, indicated in the Tariffs, and payment procedure for some banking operations of the Client, with notification to the Client within 5 (five) business days prior to the amendment, in written or via "Client-Bank" system, or using other way, available for the Client.

<p>4. Если иное не установлено в Тарифах и Договоре, все вознаграждения взимаются в день совершения операции в валюте РФ. Оплата вознаграждения производится путем списания Банком денежных средств в ₴ или иной валюте с любого счета Клиента, открытого в Банке, с конвертацией иностранной валюты в ₴ по курсу Банка России на дату списания.</p>	<p>4. Unless otherwise provided in the Tariffs and Agreement, all commissions shall be charged in the currency of Russian Federation at the day of execution the transaction. Commission payment shall be executed by debiting funds in ₴ or another currency from any of the Client's account, opened with the Bank, with conversion of foreign currency into ₴ at the Bank of Russia's rate at the date of debiting.</p>
<p>5. При пересчете размера вознаграждения применяется курс Банка России, установленный на дату взимания вознаграждения, значение которого содержит 4 (четыре) знака после запятой.</p>	<p>5. The Bank of Russia's rate, set as of the commission date charging, shall be applied for commission amount calculation, with its value, consisting of 4 decimals.</p>
<p>5.1. Рассчитанное значение вознаграждения округляется до 2 (двух) знаков после запятой по арифметическим правилам (если второе значение после запятой равно или более 5 – в сторону увеличения, если менее 5 – в сторону уменьшения).</p>	<p>5.1. The calculated value of the commission is rounded to two decimals in accordance with arithmetical rules (if the second decimal is equal to or more than 5 – upward, if less than 5 – downward).</p>
<p>5.2. В случае взимания вознаграждения в валюте РФ по операции в иностранной валюте, пересчет в валюту Российской Федерации суммы, подлежащей уплате, производится после необходимого округления (по правилу, указанному в п.5.1 Тарифов) размера вознаграждения в соответствующей иностранной валюте, подлежащего уплате.</p>	<p>5.2. In case of charging commission in the currency of Russian Federation under foreign currency transaction, the recalculation into the currency of Russian Federation of the amount to be paid shall be executed after rounding, in accordance with the item 5.1 of the Tariffs, the size of relevant commission in foreign currency.</p>
<p>6. Удержанные Банком комиссии за оказание услуг Клиентам (за исключением ошибочно удержанных) возврату не подлежат.</p>	<p>6. Commissions, charged by the Bank for its services, rendered to the Clients, shall not be returned (except for incorrect charging).</p>
<p>7. Настоящие Тарифы, за исключением п.7.4, вступают в силу 18.05.2023 года и распространяются на все услуги, предоставляемые Банком с указанной даты и указанные в Тарифах.</p>	<p>7. The Tariffs, with the exception of item 7.4, come into force on 18.05.2023 and are applicable to all services, rendered by the Bank from the date, mentioned herein, and indicated in the Tariffs.</p>